

# 1. İpucu

**Koruma kararı için başvurmadan önce konunun uzmanına danışın. Size en yakın yardım ve danışmanlık merkezlerini, bu broşürün arka sayfasında bulabilirsiniz.**

## Hangi konularda başvurabilirim?

- Yaklaşmama tedbiri (örn. size, işyerine, kreşe veya düzenli olarak bulunduğunuz diğer yerlere yaklaşma yasağı)
- İrtibat kurmama tedbiri (yüz yüze, telefon, SMS, e-posta veya mektup yoluyla iletişim kurma yasağı)
- Konuta girmeme tedbiri (örn. düzenli bulunduğunuz daireye, eve veya diğer yerlere girme yasağının getirilmesi)
- Müşterek konutun tahsisi

## Kimler dilekçe verebilir?

- Mağdur olarak: kendiniz
- Görevlendirdiğiniz bir avukat

Yardım ve destek için kadın imdat hattına (Frauennotruf) veya kadın danışma merkezlerine (Frauenberatungszentrum) başvurabilirsiniz.

## Masraf ödemem gerekecek mi?

Avukat ve mahkeme masrafları oluşabilir. Toplam masraf tutarı davadan davaya farklılık gösterir. Kendi geliriniz olmaması veya geliriniz düşük olması durumunda, davra masraflarının karşılanması için adli yardım talep etmeniz tavsiye olunur.

# 2. İpucu

## Dilekçe vermek için nereye başvurmalıyım?

- Dilekçe,
- olayın vuku bulduğu veya
  - ortak konutun bulunduğu veya
  - karşı tarafın ikamet ettiği bölge için yetkili yerel mahkemenin adli dilekçe kalemine (Rechtsantragsstelle) teslim edilmelidir.

## Dilekçeyi bir an önce vermeye dikkat gösterin.

Aciliyet durumunun ortadadan kalkmaması, dilekçenin acil başvuru usulü (Eilverfahren) kapsamında ele alınabilmesi için başvuru, olayın yaşanmasının hemen ardından yapılmalıdır (14 günü geçirmemeye mümkün olduğunca dikkat edilmelidir). Polis tarafından evden uzaklaştırma tedbiri alınmış ise, bu sürenin ilk günlerinde harekete geçmeniz iyi olacaktır.

## Dilekçe neleri içermelidir?

Olanları ayrıntılı ve eksiksiz bir şekilde tarif edin ve neden korktuğunuzu anlatın. Bu nokta mahkeme için oldukça önemlidir. Olaya maruz kalanlar arasında çocukların da bulunmuş olması durumunda, buna dikkat çekin. Polis tarafından evden uzaklaştırma tedbiri alınmış ise, bunu belirtin. 14 günlük sürenin öncesinde yaşanmış şiddet olaylarına da yer verin. Lütfen, başvurunuzda belirttiğiniz her şeyi mahkeme önünde tekrar anlatmak zorunda kalacağınız konusunda hazırlıklı olun. Acil başvuru usulü kapsamında dilekçe vermeniz durumunda anlattığınız her şeyin doğru olduğunu, yeminli ve yazılı ifade vererek (eidesstattliche Versicherung) temin etmeniz gerekecektir. Hangi taleplerde bulunmak istediğinizi önceden iyice kararlaştırın; örn. hangi yerde korunmak istiyorsunuz, karşı taraf tam olarak neleri yapmayı bıraksın.

# 3. İpucu

**Öz ve ortak çocukların korunması için, Şiddetten Koruma Yasası'ndan faydalanılamaz.**

Çocuklarınızın korunmaya ihtiyacı olması durumunda Gençlik Dairesi'ne veya bir danışmanlık merkezine başvurun.

# 4. İpucu

**Tüm gerekli belgeleri yanınızda getirin:**

- Kimlik / pasaport
- Kira kontratı (veya konut tahsisi için tapu kaydı)
- Mahkemenin belgeleri postayla gönderebilmesi için, şikayetçi olunan kişinin adresi (örn. bir arkadaşının, anne-babasının veya işverenin adresi)
- İfadenizin doğruluğunu tasdik edecek deliller: örn. mektuplar, kısa mesajlar, doktor raporları, yaraların görüldüğü fotoğraflar, şahitlerin yazılı ifadeleri, polis işlem numaraları (karakolunuzdaki „aile içi şiddet“ bölümündeki görevlinizden öğrenebilirsiniz)
- Mahkemeye, ilgili ve yetkili karakolu bildirin.

Mafraların karşılanması için adli yardım talebinde bulunmak için, aşağıdakileri belgelendirmelisiniz:

- Gelir
- Çocuk parası
- Emeklilik

- Kira, sigortalar, ek masraflar, krediler
- 2. basamak işsizlik parası kararı (Arbeitslosengeld-II-Bescheid)

## Önemli uyarı

**Henüz şikayetçi olmamış dilekçe sahiplerinin dikkatine:**

Polis mahkeme tarafından koruma tedbirinin alınmış olduğu hususunda bildirilir ve bir suçun işlenmiş olup olmadığını incelemekle görevlendirilir. Yani, soruşturma başlatmak ile yükümlüdür. Bu amaçla, ifadelerin alınması için, polis sizi veya zanlıyı daha sonra çağırabilir.

## Bağlanan kararı nasıl öğrenebilirim?

Hakimin kararını nasıl öğrenebileceğinizi öğrenmek için, dilekçenizi verdiğiniz noktaya başvurun.

Bazen orada bekleyip, olası soruları doğrudan yanıtlamak da faydalı olabilir. Alternatif olarak, önceden belirlenen bir saatte telefon da açabilirsiniz. Bunun yanı sıra karar size posta yoluyla da gönderilir; ancak bu biraz sürebilir. Aynı şekilde şahsen gidip, kararı teslim de alabilirsiniz.

## Koruma tedbiri hangi andan itibaren geçerlidir?

Mahkeme, koruma tedbirinin hemen uygulamaya alınmasına karar verebilir. Koruma tedbiri kararının faile ulaştırılmış olmasıyla, cezai işlemler herhangi bir ihlalde başlatılabilir.

## Kararın geçerlilik süresi ne kadardır?

Geçerlilik süresi genelde 6 aya kadar.

## 5. İpucu

### Süre dolmadan kararın uzatılmasını talep edin.

Rahatsızlık vermelerin devam etmesi durumunda, kararın uzatılmasını talep edebilirsiniz. Böyle bir durumda mahkemeye niçin hâlâ korunmaya ihtiyacınızın olduğunu açıklamanız gerekecektir.

#### Mahkeme duruşması olacak mı?

Koruma tedbirinin gerçekten gerekli olup olmadığına karar verebilmek için mahkeme genelde iki tarafı dinlemeyi tercih eder. Sorgulama, ifadenizin alınması sırasında, bulunduğunuz tehlikeyi belirten tüm noktaları paylaşmalısınız. Şahitler de ifade verebilir. Sorgulamanın ayrı ayrı yapılmasını istiyorsanız, gerekçelerinizi makul bir şekilde belirterek, bu yönde bir talepte bulunabilirsiniz.

Bunu gerektirebilecek durumların söz konusu olması durumunda duruşma sırasında özel koruma da talep edebilirsiniz.

## 6. İpucu

### Yanınıza birini alabilirsiniz.

Aile mahkemeleri duruşmaları halka açık değildir. Yani, izleyiciler bulunmaz. Ancak bir danışman uzmanının veya güvendiğiniz bir kişinin size mahkeme sırasında refakat etmesini istemeniz durumunda, mahkemeden bu konuda izin

talep edebilirsiniz. Şahitlerin katılmasını istemeniz durumunda, mahkeme ilgili kişileri de aynı şekilde davet eder.

## 7. İpucu

### Esas duruşma için iyi hazırlanın.

Lütfen, konuyla ilgili bir avukata veya kadın imdat hattına / kadın danışmanlık merkezine başvurun.

#### Koruma tedbirinin ihlal edilmesinde ne yapmalıyım?

- Karara uyulmaması bir suç teşkil eder dolayısıyla cezai işlemlere tabi tutulabilir. Polisi çağırabilir ve şikayetçi olabilirsiniz. Koruma tedbiri kararının bir fotokopisini daima yanınızda bulundurmaya dikkat edin.
- Yerel mahkemenin adli dilekçe kalemine başvurarak, para veya inzibati mahiyette hafif hapis cezası talebinde de bulunabilirsiniz.

Bu talep, ücrete tabi olabilir ve mahkeme duruşmasını beraberinde getirebilir.

#### Hukuki danışmanlık hizmetleri için:

bir avukata başvurabilirsiniz. Bu hizmet ücrete tabidir. Kendi geliriniz bulunmaması veya geliriniz düşük olması durumunda, adli dilekçe kaleminden danışmanlık hizmetleri yardımı talep edebilirsiniz.

## 8. İpucu

### Koruma tedbirine uyulmaması durumunda da uzmanlardan yardım ve bilgi isteyin.

#### Şiddetten Koruma Yasası kapsamındaki başvurular için başvurabileceğiniz ücretsiz yardım ve danışmanlık hizmetleri:

[www.frauenberatung-sh.de](http://www.frauenberatung-sh.de)

[www.frauenhaeuser-sh.de](http://www.frauenhaeuser-sh.de)

**KIK**  
netzwerk  
bei häuslicher gewalt



**Tehdit mi ediliyorsunuz?  
Tek taraflı ısrarlı takip mağduru musunuz?  
Şiddet mi gördünüz?**

**Şiddetten Koruma Yasası Kapsamındaki  
Başvurularınız için  
Pratik İpuçları**